

## Einladung zur Weiterbildung

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Unterstützer\*innen, Freunde und Freundinnen sowie Interessierte,

nachdem diese Fortbildung vor zwei Jahren schon einmal durchgeführt wurde, möchte das Psychosoziale Zentrum für Geflüchtete und Migrant\*innen Rostock (PSZ Rostock) zu einer erneuten Weiterbildung zu dem Thema

**"Zum Umgang mit Sprachmittlung in der Therapie und Beratung – Worauf ist zu achten?/Typische Fehler"** mit Ernst-Ludwig Iskenius einladen.

Die Weiterbildung wird **am 11.03.2024, mit Beginn um 18.00 Uhr, online**, stattfinden. Es wird von einer Dauer von 1 ½ bis 2 Stunden ausgegangen.

Die Veranstaltung richtet sich an alle, die in der sprachmittlungsbasierten Therapie und Beratung tätig sind, aber explizit nicht an Sprachmittelnde, sondern an Therapeut\*innen und Berater\*innen.

Wenn Interesse an einer Teilnahme besteht, bitten wir bis zum 07.03.2024 um eine Rückmeldung per Mail an [beratung@psz-rostock.de](mailto:beratung@psz-rostock.de)  
Im Anschluss können dann die Zugangsdaten für die Online-Weiterbildung per Mail an alle Teilnehmenden verschickt werden.

Für Rückfragen stehen wir unter derselben Mailadresse zur Verfügung.

Wir freuen uns über eure und Ihre Rückmeldungen.

Herzliche Grüße,  
das Team des PSZ

Zum Inhalt und zur Person:

"In der Beratung, heilberuflichen Gesprächen und besonders in der Psychotherapie ist die Einhaltung von festen Regeln für alle drei Beteiligten die Bedingung, damit ein gedolmetschtes Gespräch auch gelingt. Auf diese hochsensible Dreiecksbeziehung müssen nicht nur Sprachmittler\*innen, sondern auch Beratende und Therapeut\*innen vorbereitet werden. Ihre jeweiligen Rollen und spezifischen Aufgaben müssen klar verteilt werden, was nicht immer gelingt. An Hand von Beispielen werden Fallstricke, in die Beratende und Therapeut\*innen reintappen können, in dieser Fortbildung zur Sprache kommen. Gerne können auch eigene Erfahrungen und Beispiele, wo es schwierig für den Beratenden/Therapeut\*in war, mitgebracht werden."

Ernst-Ludwig Iskenius

PS: Zu meiner Person: ich bin Kinder- und Jugendarzt i.R., habe 15 Jahre in einem PSZ gearbeitet und biete bis heute Dolmetschersupervision/-trainings an. Die dabei gemachten Erfahrungen fließen in den Input mit rein.

Ökohaus e.V. Rostock  
IBAN: DE58100205000003355410  
BIC: BFSWDE33BER  
Bank für Sozialwirtschaft

Verwendungszweck: PSZ

E-Mail: [psz@oekohaus-rostock.de](mailto:psz@oekohaus-rostock.de)

Homepage: [www.psz-rostock.de](http://www.psz-rostock.de)

  [psz.rostock](https://www.psz.rostock)

**Spendenquittungen** können vom Verein Ökohaus e.V. Rostock ausgestellt werden. Somit sind die Spenden steuerlich absetzbar. **Bitte geben Sie Ihre Adresse an, um eine Spendenquittung zu erhalten.**